

食品法典委员会



联合国粮食及
农业组织



世界卫生组织

C

Viale delle Terme di Caracalla, 00153, 意大利罗马-电话: (+39) 06 57051-电子邮件: codex@fao.org-www.codexalimentarius.org

议题 5

CX/EXEC 24/86/5

2024 年 6 月

粮农组织/世卫组织联合食品标准计划

食品法典委员会执行委员会

第八十六届会议

意大利罗马，粮农组织总部

2024 年 7 月 1-5 日

食典预算和财务事项： 2022-23 年进展及 2024-25 年提案 - 临时报告

(食典委秘书处编写)

引言

1. 食品法典委员会（食典委）第四十六届会议要求食典委秘书处提供更详细的信息，介绍 2022-2023 年粮农组织/世卫组织食品标准计划正常预算和支出及 2024-2025 年预算提案，特别是按计划和活动详细列明报告的费用类别，以便更好地了解支出领域，确定今后的需求和优先重点¹。
2. 本文件依据《食品法典委员会会议事规则》规则 XIII 提供工作计划预算和支出信息²。本文件所载临时报告进一步详细介绍 2022-23 两年度支出及 2024-2025 年预算提案，并对会议费用进行比较分析³。

2022-23 年支出报告

3. 表 1 及随后段落按粮农组织账目说明⁴进一步详细列明 2022-23 两年度预算及 2022 和 2023 年秘书处正常计划支出。

¹ REP23/CAC，第214.viii段。

² 《食品法典委员会程序手册》第28版。

³ REP23/EXEC2，第65段。

⁴ 依据《国际公共部门会计准则》（《公共部门会计准则》）关于支出领域会计处理的指导意见。

表1：按粮农组织账目说明分列的2022-23年正常计划预算和2022-23年支出（美元）

粮农组织账目说明	2022-23年 预算	2022年 支出	2023年 支出	2022-23年 支出合计
5011 专业人员薪金	3 365 000	1 892 097	1 707 483	3 599 580
5012 一般服务人员薪金	1 230 000	612 047	687 117	1 299 164
5013 顾问	900 000	705 939	498 344	1 204 283
5014 合同	200 000	179 037	141 496	320 533
5020 当地合同工		38 565	60 413	98 978
5021 差旅	630 000	78 201	319 721	397 922
5024 消耗品采购	100 000	38 439	83 980	122 419
5025 非消耗品采购	100 000	89 406	76 680	166 086
5028 一般业务开支	650 000	27 676	236 522	264 198
5040 一般业务开支 - 外部 共同服务		4 344	4 311	8 655
5050 内部共同服务和支持	1 700 000	1 039 644	980 608	2 020 252
合计	8 875 000	4 705 396	4 796 674	9 502 070

4. 主要预算项目说明如下：

a) 专业人员薪金和一般服务人员薪金

- 2022年，专业人员费用高于预算，主要因为临时增设一个专业人员职位，为一个重大信息技术项目提供支持。
- 2023年，一般服务人员费用略微高于预算，因为2人获得晋升。

b) 顾问

- 顾问项包括以下费用：
 - 粮农组织内部无法处理的口笔译工作（内部共同服务项下），包括食典标准编辑服务。该项支出约占顾问总支出的50%，之所以高于预算，是因为本两年度口笔译需求增长，但由于一般业务开支项下实现节支，在一定程度上抵消超支。
 - 支持食典委信息技术系统（数据库、网站以及相关文档库，线上系统管理）。
 - 宣传外联，包括制作、编辑、排版、出版、平面设计等。
 - 配套外联（即线上培训，例如网络研讨会等）。

c) 合同

- 合同项高于预算，超支部分用于2021年以来与数字粮农及农业信息技术司合作实施的食典委信息技术升级项目。该项目多措并举，包括更新食典委服务器和数据库迁移上云，解决了长期存在的信息技术基础设施问题，防范化解了严重的数据丢失风险。大部分信息技术基础设施费用已于2022-2023两年度支出，但许可、托管和维护相关费用仍将持续产生。此举旨在实现《2020-2025年食典战略计划》目标5，其中包括提升工作管理系统。
- 2022年，该项预算还包括实现《食典战略计划》目标3的工作，即通过认可并使用食典标准增强影响，尤其是建立食典文本使用和影响监测机制的工作。不过，该机制各方面后续落实工作，例如全球食典文本使用和影响调查，得到了预算外资源的支持⁵。
- 合同项还包括用于支持食典委会议的支出，包括视听服务、后勤等。

d) 当地合同工

- 该项包括一般服务人员加班支持食典委活动（食典委秘书处、安保、医疗等），尤其是食典委会议期间活动的费用，以及当地额外招聘职工（例如食典委会议服务员）的费用。该项此前未在预算中单独列示，因此看似未被编入预算。

e) 差旅

- 2022年，差旅项低于预算，因为各法典委员会大多线上举行会议。执委会第八十三届会议和食品卫生法典委员会线下举行会议，即便部分附属机构线上举行会议，食典委秘书处仍赴当地配合主席开展现场工作。2023年，各法典委员会相继恢复线下举行会议，差旅费随之恢复到疫情前水平。差旅节支用于信息技术升级项目和口笔译支出。

f) 消耗品采购

- 该项包括食典委第四十五届和第四十六届会议相关宣传材料和出版费用（包括食典委成立60周年展、会议室背景布置、与会代表会议用品等）。该项还包括食典委预计因代表主持国运作各委员会而产生的宣传材料相关费用。Zoom和网上评议系统等软件的许可费也在其中。本两年度支出与预算相符。

⁵ “支持实施抗微生物药物耐药性相关食典文本行动”项目：大韩民国供资的“实施食典标准，支持遏制与降低食源性抗微生物药物耐药性”（GCP/GLO/505/ROK）项目。

g) 非消耗品采购

- 该项包括电脑等办公设备，以及食典委网站托管和维护相关新产生和经常性费用。

h) 一般业务开支

- 该项费用包括：
 - 偿还世卫组织因举行执委会第八十四届会议（2023年）而产生的费用；
 - 执委会第八十四届会议场地租用及相关后勤；
 - 本两年度世卫组织为食典委会议和执委会其他会议提供粮农组织无法提供的笔译服务；
 - 外部笔译员和/或口译员合同；
 - 支持主持国运作法典委员会；
 - 食典委会议期间餐饮费用、救护车服务，以及其他杂费。
- 该项实现的节支用于支付顾问和内部共同服务项下其他口笔译费用。

i) 一般业务开支 - 外部共同服务

- 该项包括粮农组织提供的复印、打印、电话、文具和信息技术服务。

j) 内部共同服务

- 该项涉及粮农组织提供的口笔译服务。该项费用因可供翻译的文件数量和口译小时数/天数而异。口笔译费用高于预算，因为：
 - 以线下线上相结合方式举行会议（即食典委第四十五届和第四十六届会议），同时会议天数增加，导致口译费用增加；
 - 在以线上方式或线下线上相结合方式举行食典委会议前，举行情况通报会，并提供3至6个语种口译（例如2022和2023年食典委会议会前活动）；
 - 协助成员在走出疫情的过渡期内维持口笔译水平。

5. 总体而言，2022-23 两年度支出超出预算 627 070 美元。尽管差旅节支有望抵消信息技术升级项目费用增加，但由于顾问和内部共同服务项下口笔译增支，将产生其他不可预见的费用。2023 年，一次性特别拨款 50 万美元支付该项超支费用⁶。食典委

⁶ CX CAC 23/46/23，第6.iii段；FC 199/5，第9段。

还收回了预计因代表主持国运作各委员会和食典委工作人员因向“支持实施抗微生物药物耐药性相关食典文本行动”项目提供技术支持服务而产生的费用。

6. 总而言之，2022-2023 两年度职工费用占总支出的 52%，其中粮农组织产生的口笔译支出占 21%，顾问占 13%，差旅占 4%。不过，如上所述，根据服务采购方式，也在顾问、合同和一般业务开支项下收取口笔译费用，进一步占食典委费用的 7%。因此，食典委口笔译总支出约占 2022-2023 两年度支出的 28%。应当指出，职工费用、顾问、差旅和内部共同服务占 2022-23 两年度总支出的 90%，详见图 1。

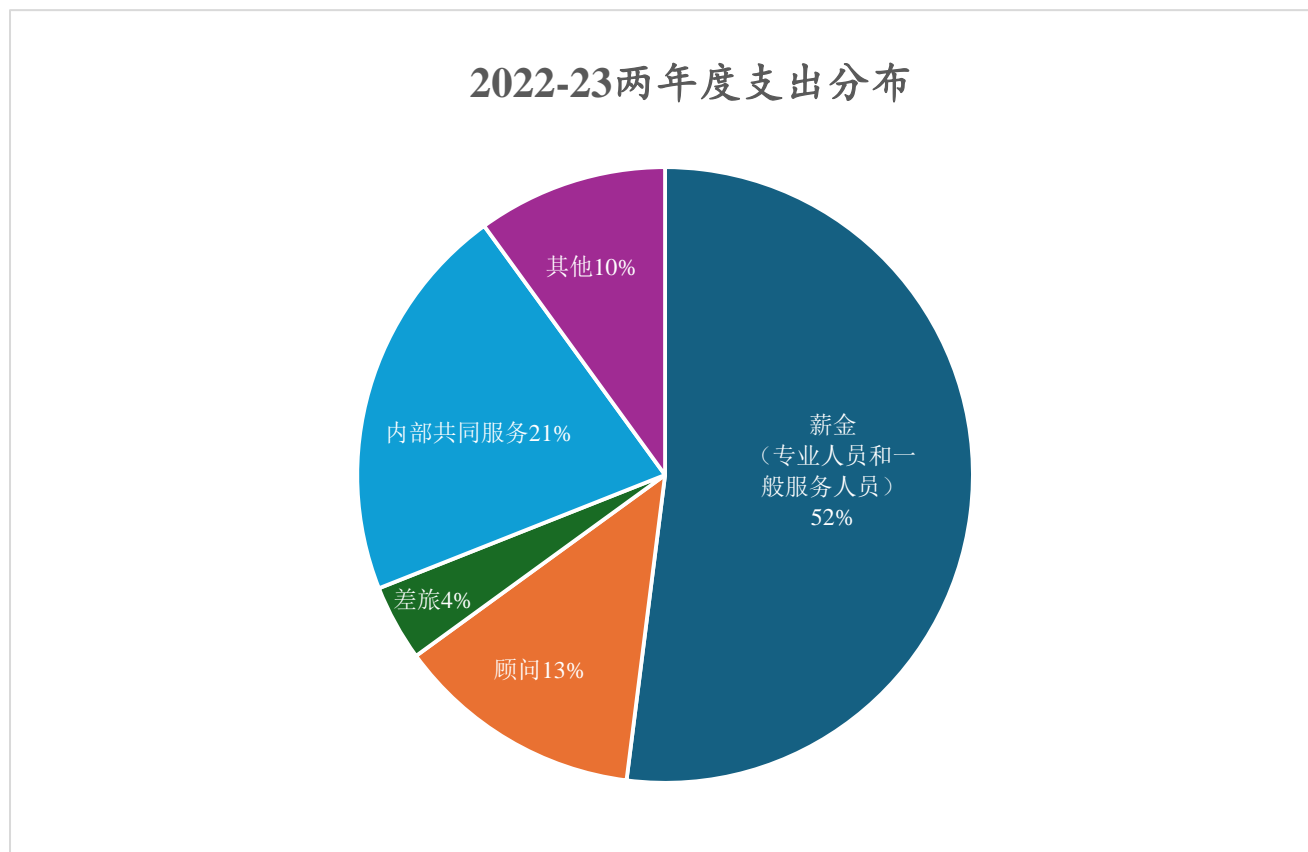


图1：2022-23两年度支出分布⁷

⁷ 其他项包括：当地合同工；消耗品采购；非消耗品采购；一般业务开支；一般业务开支 - 外部共同服务。

2024-25 年预算提案

7. 表 2 按粮农组织账目说明详细列明 2024-2025 两年度食典委预算。

表 2：按粮农组织账目说明分列的 2024-2025 年预算提案（美元）

粮农组织账目说明	2024-25年预算	百分比
5011 专业人员薪金	3 373 000	38.0%
5012 一般服务人员薪金	1 151 000	13.0%
5013 顾问	1 000 000	11.3%
5014 合同	66 000	0.7%
5020 当地合同工	100 000	1.1%
5021 差旅	800 000	9.0%
5024 消耗品采购	100 000	1.1%
5025 非消耗品采购	200 000	2.3%
5028 一般业务开支	375 000	4.2%
5040 一般业务开支 - 外部共同服务	10 000	0.1%
5050 内部共同服务和支持	1 700 000	19.2%
合计	8 875 000	100.0%

8. 主要预算项目说明如下：

- 薪金项包括食典委专业人员和一般服务人员。
- 顾问项包括以下费用：
 - 支持食典委信息技术系统（数据库、网站以及相关文档库，线上系统管理）；
 - 宣传外联，包括制作、编辑、排版、出版（尤其是食典文本）、平面设计等，为食典委会议提供支持；
 - 粮农组织内部无法处理的口笔译工作（内部共同服务项下），包括标准编辑服务；
 - 配套外联（即网络研讨会等）。
- 合同项包括用于支持食典委会议的支出，包括视听支持、外部笔译服务、后勤等。

- 当地合同工项包括一般服务人员加班支持食典委活动（食典委秘书处、安保、医疗等），尤其是食典委会议期间活动的费用，以及当地额外招聘职工（例如食典委会议服务员）的费用。
 - 差旅费涉及食典委工作人员为各法典委员会会议提供服务，以及食典委秘书处应要求赴当地现场与会（例如卫生与植物卫生措施委员会和技术性贸易壁垒委员会会议）。
 - 差旅项还包括支持来自低收入及中等收入国家的执委会成员出席本两年度执委会所有线下会议⁸。
 - 消耗品采购项包括食典委会议相关宣传材料和出版费用（会议室背景布置、与会代表会议用品等）。该项还包括网上评议系统、Zoom等各类许可，为调查、网络直播等提供支持。
 - 非消耗品采购项包括电脑等办公设备，以及食典委网站托管和维护相关经常性费用。
 - 一般业务开支项包括：
 - 偿还世卫组织和其他服务提供方因在日内瓦举行食典委和执委会会议而产生的费用；
 - 外部笔译员和/或口译员合同；
 - 餐饮费用、救护车服务以及其他杂费。
 - 最后支持主持国运作法典委员会⁹；
 - 一般业务开支 - 外部共同服务项包括粮农组织提供的复印、打印、电话、文具和信息技术服务等支出。
 - 内部共同服务即粮农组织提供的口笔译服务。
9. 表 3 列举 2024-25 两年度食典委秘书处根据表 2 所列预算开展的主要活动。

⁸ 依据《食品法典委员会程序手册议事规则》规则XIII.3。

⁹ 结合个案情况考虑这类请求，确保主持国秘书处面临的任何临时或意外资源挑战不贻误食典委工作。视重要性而定，可能不得不延后其他活动，从而满足费用控制需求。

表3：2024-25两年度活动一览

对应的《2020-2025年 食典战略计划》目标	产出	2024年活动	2025年活动
食典委员会			
目标1：及时应对当前、新发 问题：具体目标1.1和1.2 目标2：根据科学和法典风险 分析原则制定标准： 具体目标2.1、2.2和2.3	落实食品法典委员会工作	在日内瓦召开1次线下线上混合会议（6个语种）；编制工作文件和报告，并以6个语种出版，同时举行选举	在罗马召开1次线下线上混合会议（6个语种）；编制工作文件和报告，并以6个语种出版
目标1：具体目标1.1和1.2 目标2：具体目标2.3	落实执行委员会工作	在罗马召开1次线下会议	在日内瓦召开1次线下（或线上）会议
目标1：具体目标1.2 目标2：具体目标2.3		在日内瓦召开1次线下会议	在罗马召开1次线下会议
目标1：具体目标1.2和1.2 目标2：具体目标2.1和2.2	综合主题委员会	9次会议	6次会议
目标1：具体目标1.2和1.2 目标2：具体目标2.1和2.2	商品委员会	3次会议 （其中1次会议采用书信程序）	2次会议
目标1：具体目标1.2和1.2 目标2：具体目标2.1和2.2	协调委员会	2次会议（应要求提供支持，即翻译工作文件和报告，秘书处赴当地，开展宣传，进行平面设计）	4次会议（应要求提供支持，即翻译工作文件和报告，秘书处赴当地，开展宣传，进行平面设计）

<p>目标3：通过认可并使用法典标准增强影响： 具体目标3.1和3.2</p> <p>目标4：支持所有法典成员全程参与标准制定进程： 具体目标4.3：</p>			
<p>有利环境（信息技术基础设施、出版物、外联宣传）</p>			
<p>目标3：通过认可并使用法典标准增强影响： 具体目标3.1：</p>	<p>完成并出版标准</p>	<p>以6个语种出版食典委第四十六届会议通过的标准，减少积压待翻译的已通过标准</p>	<p>以6个语种出版食典委第四十七届会议通过的标准，减少积压待翻译的已通过标准</p>
<p>目标3：通过认可并使用法典标准增强影响： 具体目标3.1：</p>	<p>其他文件/出版物</p>	<p>出版《食品法典委员会程序手册》第29版、年度《食典杂志》、年度食典文本使用和影响报告</p>	<p>出版《食品法典委员会程序手册》第30版（根据需要）、年度《食典杂志》、年度食典文本使用和影响报告</p>
<p>目标4：具体目标4.3</p> <p>目标5：提升工作管理系统和做法，支持高效和有效地实现战略规划各项目标： 具体目标5.2</p>	<p>指导文件/手册</p>	<p>电子工作组手册</p>	<p>新工作提案手册</p>
<p>目标4：具体目标4.3</p>	<p>支持网络直播和线上会议</p>	<p>网络直播所有会议（不包括执委会会议），支持线上或线下线上混合会议（例如拉丁美洲及加勒比协调委员会、食典委员会）</p>	<p>网络直播所有会议（不包括执委会会议），支持线上或线下线上混合会议（例如拉丁美洲及加勒比协调委员会、食典委员会）</p>

<p>目标2: 具体目标2.1和2.2 目标4: 具体目标4.3 目标5: 具体目标5.1</p>	<p>网页、线上注册系统、网上评议系统和线上论坛维护、内容更新、许可费和用户支持</p>	<p>开发有吸引力、对用户友好的网页和线上参与工具，并及时提供服务支持</p>	<p>开发有吸引力、对用户友好的网页和线上参与工具，并及时提供服务支持</p>
<p>目标3: 具体目标3.1</p>	<p>数据库更新</p>	<p>着手根据食品添加剂法典委员会确立的分步法，更新《食品添加剂通用标准》结构 着手根据通过的食品和饲料分类修订，更新农药残留数据库</p>	<p>继续根据食品添加剂法典委员会确立的分步法，更新《食品添加剂通用标准》结构 继续根据通过的食品和饲料分类修订，更新农药残留数据库（争取2026年完成） 着手开发分析和采样方法数据库（分析和采样方法法典委员会）</p>
<p>目标2: 具体目标2.1 目标3: 具体目标3.1和3.2 目标4: 具体目标4.3</p>	<p>与粮农组织和世卫组织合作</p>	<p>参加科学建议会议以及粮农组织和/或世卫组织其他会议，支持举办世界食品安全日活动</p>	<p>参加科学建议会议以及粮农组织和/或世卫组织其他会议，支持举办世界食品安全日活动</p>
<p>目标3: 具体目标3.1和3.2</p>	<p>与国际政府间和非政府组织（世贸组织、世界动物卫生组织、国际标准化组织、欧洲经委会、国际橄榄油理事会等）合作，分享信息，促进尽可能与食典标准保持连贯一致</p>	<p>编制并提交信息说明或通报文件，（线下或线上）出席6次世贸组织会议和6至8次其他活动（以线上参与为主）</p>	<p>编制并提交信息说明或通报文件，（线下或线上）出席6次世贸组织会议和6至8次其他活动（以线上参与为主）</p>
<p>目标3: 具体目标3.1和3.2 目标4: 具体目标4.3</p>	<p>外联宣传</p>	<p>围绕使用食典委系统开展线上培训，制定相关计划，编制与会代表情况说明和相关会议材料，</p>	<p>围绕使用食典委系统开展线上培训，制定相关计划，编制与会代表情况说明和相关会议材料，</p>

目标5：具体目标5.1		分享成员和观察员提供的信息 (新闻、社交媒体、播客)	分享成员和观察员提供的信息 (新闻、社交媒体、播客)
目标3：具体目标3.3	监测食典文本使用和影响	食典文本使用和影响年度调查， 特定食典文本使用和影响案例研究	食典文本使用和影响年度调查， 特定食典文本使用和影响案例研究

10. 上述活动也得到大韩民国和新加坡借调的若干官员及日本选派的一名初级专业官员的支持。“支持实施抗微生物药物耐药性相关食典文本行动”项目也为监测食典文本使用和影响提供支持，并持续至 2026 年。

11. 根据 2022-23 两年度支出情况，2024-25 年预算提案提出：

- 根据《2024-2025年工作计划和预算》批准的水平，重新计算2022-23年职工费用，保证2024-25年食典委预算列编职位全额供资；
- 鉴于主要工作已于2022-23两年度完成，减少信息技术基础设施拨款（合同项下）；
- 减少顾问预期支出，尤其是食典委和执委会会前线上活动口译支出，本两年度不举行此类活动；
- 减少待翻译标准的积压率；
- 鉴于食典委工作恢复到疫情前水平，增加差旅费；
- 鉴于在日内瓦举行1次食典委会议和2次执委会会议，增加一般业务开支（偿还世卫组织费用）；

12. 有望少量节省差旅和食典委会议费用，这部分节支将用于翻译积压的标准，并发布于粮农组织知识库。

13. 必须指出，2024-25 两年度食典委预算全部拨给为食典委常规工作提供支持的活动。此外，应当指出，尽管 2019 年粮农组织/世卫组织联合食品安全科学建议计划获得 100 万美元拨款¹⁰，但 2010 年以来，食典委秘书处预算保持不变。2024-25 两年度，食典委秘书处面临更多需求，加之本两年度购买力下降，导致捉襟见肘，难以应对意外花费或额外需求。

会议费用比较分析

14. 执委会第八十五届会议要求食典委秘书处结合主持国秘书处关于附属机构会议的意见，对会议费用进行比较分析，以便更好认识和了解成员国政府在支持食典委计划方面作出的重大贡献。

食品法典委员会

15. 表 4 按粮农组织账目说明详细列明 2018 至 2023 年举行食典委和执委会相关会议的费用并进行比较分析。鉴于食典委通常与执委会背靠背举行会议（2020 年除外），无法单独列出先于食典委举行的执委会会议（有一年在食典委会议后举行）部分费用，因此两次会议一并考虑（有一年举行三次会议）。食典委单独线上举行第四十三届会议，在此之前，执委会未举行会议。

¹⁰ C 2023/3，第75段和脚注15。

表4：举行若干食典委和执委会会议的费用比较分析（美元）

粮农组织账目说明	食典委第四十一届会议+执委会第七十五届和第七十六届会议 (2018年, 罗马, 粮农组织)	食典委第四十二届会议+执委会第七十七届会议 (2019年, 日内瓦, 国际会议中心)	食典委第四十三届会议 (2020年, 线上)	食典委第四十四届会议+执委会第八十一届会议 (2021年, 线上)	食典委第四十五届会议+执委会第八十三届会议 (2022年, 罗马, 粮农组织)	食典委第四十六届会议+执委会第八十五届会议 (2023年, 罗马, 粮农组织)
5014 合同	-	-	170	108 896	-	-
5020 当地合同工	28 428	-	4 132	3 852	33 129	55 550
5021 差旅	38 448	101 472	2 129	20 477	31 666	29 578
5024 消耗品采购	45 706	46 575	-	2 433	23 596	34 130
5028 一般业务开支	27 441	374 592	822	195 532	23 873	14 623
5050 内部共同服务和支持	513 764	367 724	260 941	569 264	618 281	513 510
合计	653 787	890 363	268 193	900 454	730 545	647 391

16. 主要预算项目说明如下：

- 合同项涉及租用工作室和雇用视频广播公司线上举行执委会第八十一届会议和食典委第四十四届会议。
- 当地合同工项包括一般服务人员加班费用，以及当地额外招聘职工（例如食典委会议服务员）费用。如食典委在日内瓦举行会议，则在一般业务开支项下支付。
- 差旅项包括：
 - 如食典委在日内瓦举行会议，则食典委秘书处工作人员赴日内瓦协调现场工作；
 - 差旅补贴，支持来自低收入及中等收入国家的执委会成员出席先于食典委举行的执委会会议，会议地点不限；
 - 差旅补贴，支持来自低收入及中等收入国家的主席和副主席赴罗马与秘书处协调现场工作，但食典委第四十四届会议和执委会第八十一届会议线上举行；
 - 食典委第四十四届会议期间在日内瓦现场举行选举，一名食典委秘书处团队成员和选举事务主任赴日内瓦配合开展选举工作。

- 消耗品采购项包括食典委会议相关宣传材料和出版费用（例如食典委成立60周年展、会议室背景布置、与会代表会议用品等）。
- 一般业务开支项包括：
 - 偿还世卫组织因向食典委和执委会提供粮农组织无法提供的口笔译服务，及/或在日内瓦举行食典委和执委会会议而产生的费用；
 - 在日内瓦租用执委会和食典委会议场地及相关后勤；
 - 食典委第四十一届会议期间日内瓦现场选举的场地、安排和支持相关费用；
 - 外部笔译员和/或口译员合同；
 - 卫生保健相关费用（食典委会议期间与会代表保险、救护车调度）。
- 内部共同服务项涵盖粮农组织提供的口笔译服务。

17. 综上所述，经对过去6年食典委和执委会会议进行比较分析，并未发现明显趋势。2018与2019年相比，仅有会议地点之别，此后各年所有会议均呈现出差异，并对费用产生影响。2020年，仅以线上方式举行食典委会议；2021年，食典委线上举行会议，期间主席和副主席与食典委秘书处赴日内瓦现场协调选举工作，因此需要制定不同安排。2022和2023年，食典委和执委会在罗马现场举行会议并支持线上与会，2022年以线上方式通过报告，加之各方要求举行更多会议，因此口译费用随之增加。

18. 不过，经对食典委费用进行分析，并考虑到上述会议之间差异，除了食典委第四十三届和第四十四届会议，没有明确迹象表明疫情前和疫情后食典委单位费用出现显著上升。费用因会议形式和特点而异。例如，实践证明，单独租用场地（即设施完备的工作室）举行食典委线上会议，成本过高。同样，雇用专业公司协助举行食典委线上或线下线上混合会议，耗费不菲。食典委只有利用粮农组织设备齐全的设施举行线下线上混合会议，才能将运作成本降至疫情前水平。

19. 以下列举其他影响食典委相关支出的因素：

- 会议地点（罗马粮农组织或日内瓦国际会议中心）；
- 粮农组织口笔译服务可获与否；
- 会期长短。举例来说，如举行线上会议，食典委会期可能超过6天（例如，2022年需要延长会期通过报告，因此口译费用随之增加）。
- 如以线上和线下线上相结合方式举行，口译费用高于线下会议（即会期缩短，或线上会议所需口译员数量增加）。
- 笔译量，因会议而异。
- 执行委员会成员及需要差旅补贴的成员。

20. 疫情暴发后，粮农组织全会厅已整修一新，可满足线下线上混合会议需求。这意味着，可在确保费用影响可控的前提下，采用这种会议形式。但应指出，如无法利用此类设施，费用可能非常高昂，附属机构会议很可能面临这一问题。以线下线上相结合方式举行会议将增加口译成本。为更明确了解趋势，可能要对现行模式进行为期多年的费用监测。

食典委附属机构会议

21. 秘书处已向各主持国分发问卷，收集举行各法典委员会会议费用的相关数据。问卷要求提供疫情前、疫情间（线上）和疫情后会议相关费用的信息。CX/EXEC 24/86/5 Add. I 对征集到的信息进行比较分析。